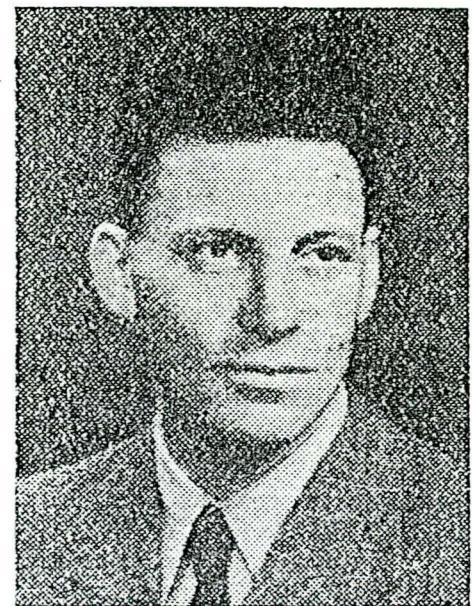


קָאָל אַפְּרַהְמִיּוּקָב

בן צבי וצפורה, נולד בה' באדר ב' תרע"ז במוסקוה, רוסיה. בית הוריו היה בית ציוני ושפת אמו — עברית. חלק משנות ילדותו ונעוריו עבר עליו בעיר ויסבאדן שבגרמניה, לשם היגרו הוריו אחורי המהפהחה הרווטית. שם למד בבית-ספר תיכון ובביתו השתלם מדעיה יהודות. היה פעיל בין הנעור היהודי במקום ומיסדו של קן בית"ר. ב-1933 עלה ארץ, סיים את לימודיו בגימנסיה "הרצליה" במל' אביב ויצא לעבוד בגליל, כחבר פלוגת-העבודה של בית"ר, ומשם — לנצרת. בשנת 1938 נתקבל לאוניברסיטה העברית. תחילת למד מדעי טבע, אולם לאחר מכן עבר לפקולטה למזעי-הרוח וקיבל תואר "מוסמך למזעי הרוח". היה ראש בית"ר בירושלים ועמד בראש קורפורציה של סטודנטים רביזיוניסטיים. עם יסוד "תנועת העם", שאהפה לאחד יסודות רביזיוניסטיים עם החלוציות, הцентр אליה. היה קנאϊ בהשכפותיו, אולם גוח לבריות. ובויכוח עם מתנגדיו ידע להקשיב ולהתעמק בטענותיהם ולשקל משובחות בכנות ומתוך כבוד לוזלת. הרבה לעסוק בספורט והצטיין בדזיאו-ידוי. עסק בעיות צבאיות, תירגם לעברית את הספר של קלואזבי על יסודות הלחימה ופירסם מאמרים רבים בשאלות צבאיות. בהיותו סטודנט שימש כמורה מטעם הוועד הלאומי בשיעורי-ערב לעברית, וביחוד התחרבה עליו ההוראה



בשכונות העוני. סיפוק מיוחד מירוח מצא בגילוי כשרונות ובטיפוחם ועוזם להמשיך בלימודם והשלחתם. עם תום לימודיו עסק בהוראה בכתיב-ספר תיכוניים. בימות הקיץ היה משתתף בקייטנות-גוער ומשמש בהן כמרכזו ומדריך. בסתיו תש"ח נכנס למחלתת החינוך שעלייד האוניברסיטה (בבית-הכרם) ושם החלים את השכלתו הпедagogית.

עם פרוץ מלחמת-השחרור, לפניו יצא הצעו, התגייס לצה"ל. השתתף בהגנת ירושלים וסביבתה ונפל בשעת כיבוש הכפר הערבי עין-כרם ביום ג' בתמוז תש"ח (10 ביולי 1948). היה קבור בשיקיר-בادر א'. ב-10.9.1950 הועבר להר-הרצל בירושלים.

המשמעות בתמונות להוראת היסטריה ובתבי' החקש

ביקרתי של הסגנון ("סטילקריטישר קומנטאר") הנמצא גם הוא בבית-הספרים הלאומי.

נוסף על קווצה זה כדי להזכיר את ספרו של תומאס ארנולד,

The Old and New Testament in Muslim Religious Art (Leeven : 1932) וביוחד את ספרו של יעקב לויון (The : Leeven, 1944) *Hebrew Bible in Art* (1944), המכילה אילוסטרציות וכן גמ-

אות כתיבה והקישוט בכתב ייד עבריים של התנ"ך. המחבר

מרחיב את הדיבור על הציורים שנתגלו בבית-הכנסת

שבודורא אברופוס ועל השיבותם לגבי האמנות המתארות

נושאים תנ"כיים (שני ספרים אלה, החשובים לנו שאלו

בעיקר בಗל התמונות שבם, נמצאים גם הם בספרית המוחיאן)

"בצלאל").

על התוצאה שהציגו תמונות בהוראת היסטוריה יעד

מעשה שהיה בכיתה השמינית שבגימנסיה "ברגורות" בירושלים

כשהמורה הבא אותו את ספרו של יעקב בורקהרד : "תרבות

הרבנסן באיטליה". כוונתו היה לאראות לתלמידים ספר יפה

זה על התמונות שבו (בדפוס Phaidon Phaidon). שנקה

במציאות". כדי "להצדיק" את הדבר עיני התלמידים, הראת

לهم לראשונה בספר את תമונתו של ואפיפיור קלמנס השביעי,

מגינו של שלמה מלוכה כי היכתה עדשה או בפרש שלמה

מולכו. לאחר זמנה ערך בבחינה בכתב, ובין השאלות היתה

גם שאלת השביעי בשמו. לפרט זה לא נודעה חשבות — לא

בתיאור שבספר הילימוד ולא בדיון שכובית, ויש להניח שאף

אחד מן התלמידים לא היה זוכר או למלא אותו ספר של

BORKAHARD. מכאן אתה למד מה כוונה של תמונה במשמעות

תשומת-הלב לעובדה ההיסטורית ובקביעתה בזcronon הלומד.

כן נוכל אולי להיוור במתבעותיהם של השליטים מבית

סלבקוס (לפי ספרו של סולובייצ'יק, ע' 76). אם נרצה למלמד

במפורט את הרקע המודיעני החיצוני לפעולותיהם של

החשמונאים, רקע שהוא מסובך במקצת וקשה לזרורן.

נכבה מזו היתה הברכה שהציגו תמונות, שראה אותו

מורה להיסטוריה במרקחה אחר: לאחר שישימו תלמידי הכתיבה

האחרונה בגימנסיה-הערב "דעת" שבירושלים את תולדות ימי-

הביבנים בהיסטוריה הכללית, הוקדש, בעקבות ספר הילימוד של

הפרופ' צ'רקובר, חלק מן השיעור להציגת תמונות של מעשי-

האמנות שנוצרו בתקופה זו. למראת התמונות, ביחוד בתצלומים

הנדירים של הקדרות הגותית שברירמים (אטולס-התמונות, כרך

ב', תמונות 19–22) — קראה תלמידה אחת: "תמיד חשבתי,

שימי-הביבנים היו תקופת שכלה חושך ובערות, וונגה הקימו

בניינים נחדדים כאלה! תנה شيئا-ויהערכות של תקופת שלמה,

שהושג כאן תודות להסתכלות בקובץ התמונות.

בהוראת ההיסטוריה היהודית אנו מועוניים במיזוח בשינויں

של כמה הערכות רוווחות: עליינו להיויר פן תביא שלילת

אחד התפקידים של המורה להיסטוריה הוא לתאר תקופה זו או אחרת באופן חי. בלימוד מופשט יש סכנה שבניה הדורות הקודמים ייראו בדמיונים של תלמידינו לא כבני-אדם חיים, אלא כנוסחות גרידא, ובזה יהיה לא רק שם הפראעה להבנת העניים, אלא גם ממש מッシュ מכשול בפני התעתניות בחומר הנלמד, ואפילו ממש הפראעה בזירת החומר הנלמד.

בין האמצעים העשויים לשיער ביזיננו בהצגת תמונה היה של תקופות-העברית בפני התלמידים, יש למנות את האילוסטר-ציות, הלו מצוויות, כמו כן, בספריה-הילימוד הרגילים. אך ישנו גם קבצים מיוחדים של תמונות-ההיסטוריה נבחרות. בראשימה זו נעמוד במיוחד על שלושה קבצים מסווג זה:

הקובץ הראשון הוא "אטולס-התמונות לתולדות-התרבות", שיוצא לאור ביוםתו של איגוד מורי ההיסטוריה בשוויין¹. אטולס-התמונות זה מחולק לשולשה כרכים: הזמן הקדום, ימי-הbinim והרנסנס, והזמן החדש. כל כרך מכיל כשמוניים וחמשה תצלומים נהדרים, תצלום אחד או שניים בעמוד בן 30 ס"מ×23 ס"מ, עם ציון נושא-התמונה בצרפתית וברמנית. בראש כל כרך ניתן תיאור קצר של כל תצלום ותצלום בגרמניה. מן הראי שימצא אצלנו מוכר-ספרים או מוציא-אלאור בעיל זומה, ישיג לנו ספרים יפים אלה בצירוף ביאור עברי.

הקובץ השני הוא "שכיות-המקרא" לסלובייצ'יק, המכון להציג את העלים המתואר בכתביה-הקדוש בתמונות של כלים, בניינים, כתובות ויצירות של מלאכת מחשבת מתוקפת המקרא. פרק מיוחד מוקדש לצמחים ולבעל-יהחים הנזכרים בתנ"ך². בספר קכ"ה עמודי תצלומים, בוגודל 28 ס"מ×21 ס"מ (מהם גם בצבעים), מפות, וגם כתשעים עמודי טפסט מסביר ומפתח העניינים-והশמות.

הקובץ השלישי הוא של תאודור אהרןשטיין³, בן תשע מאות גודלים בערך, עם תצלומי יצירות אמנותיות, שתכנן לקוח מן התנ"ך וכן הספרים החיצוניים. הספר ערוץ פרקים-פרקם, וכל אחד מהם מוקדש לנושא מסוים (כגון "דוד" וגולית"). בתוך הפרק בא מבחר היצירות האמנותיות המתארות אותו נושא, מעשה ידי אמנים בני ארצות שונות, והחומר שבספר עורך בסדר קרונולוגי, החל ביצירות מן המאות הראשונות לספה"ג ועד פרידריך השם של אמנים בני-דורנו, בהם — יהודים. הספר נמצא בביב-הספרים הלאומי וגם בספריית המוזיאון "בצלאל" שבירושלים. הספר זה חיבר ארנסט כהנויינר פירוש Bilderatlas zur Kulturgeschichte (Verlag H. R. Sauer, laender & Co., Aarau).

¹ כדי להשים את העין בפרק זה בבדיקה במזיאן לצמתי התנ"ך שאוניברסיטה העברית של הד"ר הרובני. Theodor Ehrenstein: Das Alte Testament in Bilde. Wien, 1908.

² עיין גם בערך שכתב ביבריה בידי אהרןשטיין, אשר בידישעס לעקסאנן". ערך זה, שכתב בידי אהרןשטיין, מלהת כ"ז לוחות של חומות מתוך ספרו.

ופלאים". אחר לגמרי היה יחסם המוסדי לדברי התנ"ך, אם ייוכחו, שהחברה היתה בעלת רמה תרבותית גבוהה, בתרום עולם שתרבותו החומרית השתקף לפניו בתמונות כגון אלה של העלת השילוח שהציג חוקיו המלך ושל כחובת השילוח (תמונה 210, 678 ועוד). כדי למורה לצין שהציגת המנהרה מהמעין לבריכת הימה מפעל גדול במים ההם, וטוב לו להראות גם את צלום המנהרה... שננדפס כגלואה על ידי מחלקה העתיקות. תמונות שכוחן ביפויים של הדברים המתוארים הן תמונותיהם של ארויות-השן, שנמצאו בארכון שומרון (אף היא גלויה של מחלת העתקות) וחותמו של "שמע عبد ריבעם" (סולובייצ'יק, תמונה 608; ואצל אוארבך, כרך שני, לוח 13). לגבי מטרתנו נודעת חשיבות רבבה לרקונסטרוקציות פוט, כגון זו של הבית השני (תמונה 569); הללו אין כמותם למסירת רושם חי ומתחאים למציאות אצל תלמידים.

נסתייע עוד בתמונות וברקענסטרוקציות להמחשת העולם העתיק בכלל. נוכיר למטריה זו את התמונות הנוגעות לכך שבדרך הראשון של אטלס-התמונות, ואת הרקונסטרוקציה של העיר בבבלי מימי נבוכדנצר בספרו של ברסטד (Breasted): *Ancient Times*, Boston, 1935 עטמי 210 ובלוח שמוולו. על-ידי תמונות אלה לא בלבד שנוכל להעלות את ערכיה של תקופה התנ"ך בעיני צערינוו אלא גם נציג אותם, אגב לימוד התנ"ך, בראשים מוחשיים ממעשייהם של בני המורה הקדום. ועל יסוד זה יקל לבסס אחר-כך את הוראה של תקופה זו, הוראה הנתקلت לעיתים בקשישים מיווחדים. וכך אם לא ילמדו אחר-כך את תולדות המורה הקדום, הרי יש בתמונות מעניינות אלה כדי להרחיב את האופק ולהזין את הדמיון.

לאחר שעבירה היכתה על עניין מסויים בתנ"ך, כגון פרשנות דודיך, נוכל להציג לפני התלמידים את הפרקים הנוגעים לנושא זה באוסף התמונות של אתרנטינן. עטמנו על יצירה מסוימת נוכל לשאול, איך הצטיריה דמותו של דוד בעיניו של האמן, נוכל לנסות למצואו מה הביא אותו לידי דעתו זו, ואולי אף יוכל התלמידים להציג על מקום בתיאור התנ"כ, שameda במיוחד לפני עיני דמיונו של היוצר. «פירוש» זה שניין על-ידי האמן ופירושיהם של אמנים אחרים יועילו לתלמידים להעמיק את הדמות התנ"כית שיצרו לעצם בדמיוניהם. עתה נוכל להציג עוד שאלה בקשר לאחת היצירות הללו: באילו אמצעים השתמש האמן כדי למסור לנו את דיוינה של הדמות התנ"כית כפי שראית אותה בעיני-דרוחו? כאן יפתח לפני תלמידינו עולם היצירה האמנותית, וממי יmana מספר צערינוו, המסייעים את לימודיהם, ועולם זה של ערכי היופי הספר החתום הוא להם.

אם נפתח לפני תלמידינו את עולם-היופי בדרך זו, נשג עוד מטרות חינוכיות חשובות, שלא היו משלים אילו הלכנו בדרך אחרת. העבודה, שגדולי האמנים שככל ذור ודור שאבו את השראתם מיצירות תרבותנו-אנו, תלמד את תלמידינו להתייחס יותר יאית-כבוד לtololdot עמו ותרבותנו. כך יאמר בזורה ברורה מאי נסורת כתובות זו בספרו של אוארבך (Elias Wueste und Gelobtes Land, Berlin, 1932).

הקליפה הגלותית בידי שלילת היהודי הגלותי עצמו, על הקליפה ועל תוכה. אולי תועל לנו כאן תמונה אחרת מרכז שני של אטלס-התמונות. — הלא היא תמונה הפסל "כנסת ישראל" (La Synagogue) בקתדרלה שבשטרטסבורג (תמונה 24). בדמות זו נראה בעיקר את האצלות שבה, ביגונה הגדולה, על גרכומת השבור שביבה ועל עיניה הקשורות, המסללות את השככת הגלות. כאן נוכל לשים לב לכונתו של האמן שהעמיד מול פסל זה, את פסל דמותה של כנסיית-ישו, הגאה בהצלחה (תמונה 25). האמן נתכוון לחת ביטוי לאחד הגימוקים השכיחים בויכוח הדתי — ולא הדתי בלבד — של קבלת ההצלחה מבוחן האמת הדתית. אך יצירות אלו יכולות לשמש גם אילוסטרציה להערכתה של תורה "התודעה", שלשם מילואת כביכול, פורו ישראל בין הגויים, שהרי דבריו של המscan אינם נשמעים.

עלינו להראות לתלמידינו תמונות של כתבייד ודפוסים עבריים הדורים בתיבותיהם ובቤיטורייהם, כפי שנמצאנם בספרו הניל של לוין, באולמי מוזיאון "בצלאל", ולעתים באולם הקטלוגים שבבית-הספרים הלאומי בפינה המյוזדת למוצאים "מגנזי בית-הספרים".

אך ההכרה לא תהיה שלמה אם לא נרד לסוף מותה של "הקליפה" בתנאייה של הגלות. נראת לתלמידינו גם את ערכותה "הארכין לתולדות היהודים בגולה", כמו שנערכה באוניברסיטה העברית — על אותו צלום של יהודים היושבים בתרו להשמדה, כשידיהם שלובות על ערפן, פן ינסו להינצל. העובר נא טרוכה זו בארץ, ויראה צערינו.

הקובץ של סולובייצ'יק ייעור לנו בהבנת הכתב בתנ"ך. נציג לכך שתי דוגמאות הנניתנות על-ידי המחבר: מהתמונות אותן של חבר, חנית וסכינים (תמונה 312–318) ומהמונח האתמי, הם להבי המחרשות (תמונה 345). מכאן נוכל להיווכח, שבammerם וכוכתו חרבותם לאתים וחניתותיהם למזרות", וכותו אתיכם להגיות וומרותיכם לרחמים" הعلוי שעיוו וויאל בפני שומיעיהם תמונה מוחשית מאד, הלקותה מן החיים, תמונה של שניינו כלי-מלחמה לכל-יעודה, ובשעת הצורך — להיפך, ממש כמו שאנו מעבירים ביום תעשיות מייצור מלחותי לייצור לצרכי שלום. וכן נוכל להראות, שישוינו לא הסב את משלו בדבר הספר החתום על סמל מופשט, כפי שנראה לנו המשל על יסוד הזורה שהמלה "ספר" מעלה פנינו עתה, אלא על צורתה של "ספר חתום" ממש (תמונה 243, 244).

בלימוד התנ"ך יהיה בתמונות כדי לסייע בידנו ליצור אצל התלמידים רושם נכון מתקופה כולה. כאן נוכל להתחיל בדברים העשויים לעורר יחס של כבוד ושל אהבה לעברונו, רק על רעק של צוה יבנו גם דברי-הבקורת העזים של נבאי ישראל, כי הרי אף הם, המוכחים, פצעו פצע-אהוב, יש חשש, שבני דורותיהם של דוד ושלמה, למשל, או בני דורותיהם של הנביאים האחרוניים, יצטירו אצל התלמידים כבידודים כשלעצמם פרימיטיבים. — תיאור בלתי-נכון, שהוא פסול כשלעצמו, ושהוא עלול להשפיע על התלמיד להקל בחשיבות הרעינות שבתנ"ך (למשל, ברעינות הנבאים), שכן יוכל התלמיד לחשוב, שבעצם היו אלה אנשים פרימיטיבים. ובדבריהם לא התכוונו אלא לחברת העומדת בדרגת תרבותית נמוכה — "בידואם

נובודניצר". בדוגמה זו יפה להעמיד את המסתכל על חשיבותו של המדע הארכיאולוגי הצעיר למחשבה האנושית (התמונה שבעמ' 916 בקובץ של אהרןשטיין).

ב尤ורט ספרו של אהרןשטיין יכול המורה להעמיד את תלמידיו על העובדה, שסגןונו של היצירות האמנויות הוא במידה ניכרת בבואת חי הרוח של הדור, ושהאפשר לעמוד ממנו על אפיה הרווחני של התקופה בכללה. את הניסיון להראות זאת על יסוד החומר שאסף אהרןשטיין עשה כהנוייגר ב"קוננטנטאר" הקצר שנזכר לעיל.

בשלב זה הגיעו לנעולת היזגנות הרחבה ביותר. שנוכל להפיק מן התמונות, כי התסתכלות בהן באת עתה לחרות במחשבותם של הצעירים את ההכרה, שהחאים אין מוצאות נפרדים, לא קשור ביניהם, כפי שעלול תלמיד לחשוב, כי אם פעולות ומחשובות הנארגנות למסכת אחת.

הציג התמונות יכול לאילא יפה את הדרישות המיתודיות הקימות לגבי הזרה. יש כאן אפשרות יפה לארכן את החומר הנלמד מנקודת-ראות חדשה, כפי שראינו, למשל, במקרה של הצגת התמונות שבקובץ של אהרןשטיין בסיום פרשת דוד. במיוחד נשים כאן את החדשנות, כי החומר מוגש בציורות חדשות במיוחד נשים יפה את החדשנות מלימ. אף "הצימוקים", שעלייהם יש למזר, — ולא באמצעות מלימ. כדי להסביר טעם להזרה, לדברי ד"ר אליעזר ריגר בדבריו על המיתודיקה של הזרה, יימצא לתלמיד ולמורה אחד. גם הרחבה יש כאן, הן בידיעות והן בגישות חדשנות. הרחבות-אפקטים שתעמדו לצער במידה לא-מעטת בלימודיו הבאים בין כתלי בית-הספר, ובלימודיו ובתפתחותו בכלל,adam וכהודו.

השיטה הנהה ביותר לציג תמונות בכתיבה, מבחינה טכנית, היא ההציג בפנס-קסם, ובעולם כבר הגדי לו לעשות בעניין זה, וצידיו בתיק-ספר רבים גם בפנסים המותאמים להציג סרטים, ותולמים ונוצרים סרטים מיוחדים לשימוש בכתיבה במקצועות-הזראה שונים. אך בגין אפשרות להציג את התמונות בפנס, כדי להציג קבצי-תמונות בפינות שונות בחדר מתאים ונאה (בחדר-ספרייה, למשל) ולהביא את הכתיבה לחדר זה לשיפור או לחלק מומנו של השיעור. המורה יתן את הסתבות הכלילות לכיתה כולה, ולאחר מכן תחתל הכתיבה לקבוצות שתברנה ב- "פינות" השונות. בכל "פינה" יודרכו עלי-ידע תלמיד, שהמוראה המכין מראש לתפקיד ההדרכה ב- "פינה" שלו.

לهم בשפת-התמונות מה שאמר מאקוולי האנגלי כדי כשרון הנאום הטובה עליו: "...בשחר תרבותנו, כשאי-מולדנו היה ארץ פראית כגינאה החדשה, בעת שהספרות ותאומנות טרם נודיעו לאתונה, ובעת שעמדה אלי סוכה מחופת-קש במקום שהפרק אחריך לרומי הבירה, כבר היו לעם זה — — ערים הבצורות וארכנות הארץ, מקדש המפואר, צי אניות טוהר, בנסיות לימוד-הקדושים, מדינאים ותילדים הנדרלים פילוסופי המוסר, הותיסטרוינים ומישוריהם שליהם. איזה לאותם הלאומנים נלחם בזמנן מן הזמנים בגבורתם, מלחמת מעצים נגד ריבים, על חירותו ועל אמונתו ?"

בזכות זו, שלימוד התג"ך היה לצערינו נקודת-מוצא לאוטו עולם של הנאת אסתיטית, ייאצל מערכי-יופי אלה על לימוד התג"ך עצמו לחבו עוד יותר על הדור הצעיר.

זאת ועוד: כשירפדו בספר התמונות התג"כיות, הערכות — כאמור — בסדר כרונולוגי, יערכו לפניים דמיות מהווים של דור אחרי דור, כי האמן נהג לתאר את גיבוריו בדמותם, בתלבשותם ועל נשקם של בני זמנו הוא. כך יציגים גם כאן לימוד עברי יסודי זה ברשימים ובידיעות מוחשיים מחי כל הדורות הללו, ואלה יעדטו להם בבואם ללמידה או לקרוא אחר-כך על התרבות הכללית, בהיסטוריה ובספרות. בעצם מגהם וה של האמנים יש לך רב למסתכל הצעיר, שהרי אכן חופה כללית — נטייתו הטבעית של האדם לראות עולם אחר (לאו דוקא תקופה היסטורית רוחקה, כי אם איפלו את עולמו הרעיון והנפשי של רעהו !) כאילו היה זה עולם הדומה בכל לעולם שהראה רגיל בו. ילמדונו מכאן, שיש צורך באמץ מיוחד של המחשבה ושל כוח-הדמיון כדי להישמר מן הטעויות העוללות לבועז ממקור זה. ואמנם יראו בתמונות עצמן דוגמאות למאץ זה ומה אמנים בני הדורות האחרונים, כמו למשל, מאציו של G. Rochegrosse בציור "חלומו של מורה שנותן לתלמידים ד' מושג קונקרטי של הספקת המים העירונית. על סוכו רושם מוחשי זה יכולו התלמידים ליזור להם בהגעים לאחת הכתובות הגבוהות את המושג של "עיר", בציורו של אנשים מוחדים עלי-ידי סיטוקו של זורך חיוני במושות. דוגמה זו עצמה תוכל לחתם, אם נוסיף להציג התמונות של מנהרת השילוח — שהיא להסבירה של הספקת המים בימי קדם ובימינו.